

SRB

ELEKTRONSKI TASTER OSETLJIV NA DODIR SA POLJEM ZA ISPIS IMENA - 442TC88 "SKRIVENA" MONTAŽA

UVOD

Elektronski taster 442TC88 je uređaj (komanda) sa ugrađenim senzorom osetljivim na dodir i svetlećom površinom na koju se može postaviti folija sa imenom (**obično se upotrebljava kao taster zvona ispred vrata**). Može se koristiti u sistemima 230Vac kao i u sistemima niskog napona. Na izlazu ima ugrađen rele monostabilnog tipa. Plava LED omogućava da komanda bude uočljiva u mraku, a uređaj se montira iza odgovarajuće staklene maske.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Dimenzije: 3 x modul S44 "skriveni"
- Stepen zaštite: IP40
- Klema sa 4 priključka koji su dostupni sa zadnje strane modula
- Napon napajanja: 230 Vac 50 Hz
- Dozvoljena odstupanja: $\pm 15\%$
- Potrošnja: 18 mA na 230 Vac (4,1W)
- Osetljiva površina: prednja površina modula A1 (vidi sliku 1)
- Relejni izlaz sa 1 NO kontaktom - monostabilna funkcija
- Tipovi potrošača kojima se može upravljati:
 - rezistivna opterećenja ($\cos\phi=1$): 8A na 230Vac - 6A na 30Vdc
 - induktivna opterećenja ($\cos\phi=0,6$): 3A na 230Vac
- Upravljanje: nežno dodirite prstom prednju osetljivu površinu modula (vidi sliku 1 - površina A1)
- Prednja LED (L1) za lociranje u mraku (vidi sliku 1): kada se približi prst, LED zasvetli većim intenzitetom.
- Zvučni signal koji potvrđuje da je komanda prepoznata/dužinu trajanja zatvorenog kontakta ili da je uređaj ušao/izašao iz stanja inhibicije (privremene obustave rada; primenjuje se prilikom čišćenja staklene maske - vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Mogućnost podešavanja 2 nivoa osetljivosti uređaja: dodirnom staklene maske ili na rastojanju 4mm od staklene maske (vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Mogućnost podešavanja vremenskog intervala između zatvaranja i otvaranja izlaznog kontakta (vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Privremeno stanje inhibicije da bi se omogućilo čišćenje maske (vidi odeljak ČIŠĆENJE STAKLENE MASKE)
- Mogućnost regulacije intenziteta osvetljenosti površine za foliju sa imenom (vidi odeljak SVETLEĆA POVRŠINA)

PROGRAMIRANJE

Na bočnoj strani uređaja nalazi se trostruki mikroprekidač Sw1 (vidi sliku 1) kojim se programira uređaj. Pozicija mikroprekidača se registruje tek kada se uređaj poveže na napajanje. Stoga je neophodno isključiti pa uključiti uređaj da bi se aktivirao programirani režim.

Zvučna signalizacija

Zvučni signal se emituje kao znak prepoznavanja komande ili kao potvrda ulaska/izlaska iz stanja inhibicije (privremene obustave rada prilikom čišćenja staklene maske) i može se programirati pomoću prvog mikroprekidača (vidi sliku 1):

- pozicija ON: zvuk aktiviran
- pozicija OFF: zvuk onemogućen

Osetljivost

Pomoću prvog mikroprekidača moguće je podesiti osetljivost uređaja, odnosno udaljenost prsta od staklene maske na kojoj će touch prekidač prepoznati komandu:

- pozicija ON: prepoznajne komande na 4mm od maske (max. osetljivost)
- pozicija OFF: prepoznajne dodira maske (min. osetljivost)

Napomena: preporučuje se da podesite minimalnu osetljivost ukoliko instalirate dva ili više touch modula jedan do drugog.

Tajmer izlaznog kontakta

Moguće je podesiti vremenski interval između zatvaranja i otvaranja izlaznog kontakta preko trećeg mikroprekidača

- pozicija ON: kontakt ostaje zatvoren u periodu od 2 sekunde, nezavisno od dužine zadržavanja prsta na prednjoj maski uređaja
- pozicija OFF: kontakt ostaje zatvoren u periodu zadržavanja prsta na prednjoj maski uređaja

SVETLEĆA POVRŠINA

Površina A2 koja je prikazana na slici 1 je ravnomerno osvetljena belim svetlom i omogućava da ime ispisano na foliji (koja se isporučuje u kompletu sa staklenom maskom) bude vidljivo

kroz prozorić staklene maske. Folija za ispis imena postavlja se između uređaja i staklene maske (vidi sliku 4). Na bočnoj strani uređaja nalazi se potencijometar kojim se može regulisati intenzitet osvetljenja svetleće površine (vidi sliku 1).

ČIŠĆENJE STAKLENE MASKE

Da biste očistili staklenu masku bez uzastopnog aktiviranja izlaznog releja moguće je privremeno postaviti uređaj u stanje inhibicije (obustavljenog rada) postavljanjem i zadržavanjem prsta na površini A1 u periodu od 10 sekundi. 4 kratka zvuka "bip" signaliziraju ulazak u stanje inhibicije. Stanje inhibicije signalizira se laganim treperenjem L1 (vidi sliku 1) i ostaje aktivno u periodu od 15 sekundi nakon čega se uređaj automatski vraća u prvobitno (radno) stanje. Povratak u radno stanje uređaj će signalizirati sa 4 kratka zvuka "bip". U stanje privremene inhibicije također je moguće ući uklanjajući i ponovo postavljajući staklenu masku dok je uređaj povezan.

MONTAŽA

Uređaj mora biti montiran iza staklene maske, u kvadratnu ili okruglu instalacionu kutiju Ø60mm.

KLIMATSKI USLOVI

Referentna temperatura i relativna vlažnost: 25 °C; RV 65%
Opseg radne ambijentalne temperature: od -5 °C do +35 °C
Maksimalna relativna vlažnost: 90% na 35 °C
Max. visina: 2000 m nadmorske visine

SAGLASNOST SA STANDARDIMA

CEI EN 60669-2-1

ŠEME POVEZIVANJA (slike 2, 3)

Napojno kolo (L-N) mora biti zaštićeno od preopterećenja pomoću brzog automatskog osigurača visoke prekidne moći na način kao što je prikazano na donjim šemama.

- 442TC88 u pozivnim sistemima na 230Vac - primer zvona 44...029 (slika 2)
- 442TC88 u pozivnim sistemima na 12Vac - primer trotnoskog elektronskog zvona 44...083 (slika 3)

GB

ELECTRONIC TOUCH PUSH-BUTTON WITH NAME TAG - 442TC88 "HIDDEN" INSTALLATION

INTRODUCTION

The electronic button 442TC88 is a control with touch sensor built in and a lit area where a name tag can be applied (**usually used as a doorbell outside the door**). It can be used in systems with 230 Vac and in low voltage systems. There is a relay with monostable operation. It has leds to help identify the control in the dark and it is installed "hidden" on the back of the finishing plates.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Overall dimensions: 3 x System 44 "hidden" modules
- Protection degree: IP40
- Terminal board with 4 terminals accessible on the back
- Power supply voltage: 230 Vca 50 Hz
- Variation permitted: $\pm 15\%$
- Max. absorption: 18 mA to 230 Vca
- Sensitive front area: the front of the apparatus near area A1 (see fig. 1)
- Relay output with 1 NO contact - monostable operation
- Type of load controllable in alternate current:
 - noninductive load ($\cos\phi = 1$): 8 A at 230 Vca - 6 A at 30 Vcc
 - inductive load ($\cos\phi = 0,6$): 3 A at 230 Vca
- Control: rest the finger lightly on the plate near the sensitive area A1 (see fig. 1)
- Front Led (L1) for locating in the dark (see fig. 1): when the hand approaches the led emits a brighter light.
- Sound signal for control identification confirm/contact closing time and to confirm entry/exit from the state of temporary inhibition (see PROGRAMMING paragraph)
- It is possible to set the sensitivity function of the device: at the touch of the plate or at a distance of 4mm from the plate itself (see PROGRAMMING paragraph)
- It is possible to set a timer for the exit contact (see PROGRAMMING paragraph)

- Temporary inhibition function to allow cleaning of the plate (see PLATE CLEANING paragraph)
- It is possible to regulate the light intensity of the name tag area (see paragraph LIT AREA)

PROGRAMMING

There is a three-position Sw1 switch on the side (see fig. 1), to program the device. The switch position is read when the device has input. Therefore in order to activate programming it is necessary to remove input from the device itself.

Sound alarms

The sound alarm emitted for control identification confirm/contact closing time and to confirm the entry/exit from the state of temporary inhibition (plate cleaning) can be excluded by pressing the first switch:

- position ON: sound activated
- position OFF: sound excluded

Sensitivity

It is possible to set the sensitivity of the device, in other words the distance from the front of the plate where there is the identification of the control, acting on the second switch:

- position ON: identification at 4mm from the plate (maximum sensitivity)
- position OFF: identification at the touch of the plate (minimum sensitivity)

OutputTimer

It is possible to set a timer for the output contact by regulating the third switch:

- position ON: the contact remains closed for 2 seconds, regardless of the time the finger remains on the front of the device
- position OFF: the contact remains closed for the length of time the finger remains on the front of the device

LIT AREA

The area A2 shown in fig. 1 is uniformly lit in white in order for the name written on the paper (supplied with the front plate) to be visible through the glass of the finishing plate. The name tag must be positioned between the device and the plate (see fig. 4). There is a potentiometer (Pt1) on the side of the device that allows regulating the light intensity (see fig. 1)

PLATE CLEANING

In order to clean the front plate without continuously activating the output, it is possible to temporarily inhibit the operation of the device by placing a finger near area A1 (see fig. 1) for a time of 10 seconds: a 4-beep alarm indicates the activation of the state of inhibition. The state of inhibition is signalled by L1 flashing slowly (see fig. 1) and remains for a time of 15 seconds before returning automatically to ordinary operation. After that, a 4-beep alarm will indicate the deactivation of the state of inhibition. It is also possible to access temporary inhibition by removing and re-applying the plate when the device is connected.

INSTALLATION

The switch must be installed fixed into the back of the finishing plates in rectangular boxes

WEATHER CONDITIONS

Temperature and relative humidity of reference: 25 °C Rel. H 65%
 Operating environment temperature field: from -5 °C to +35 °C
 Maximum relative humidity: 90% at 35 °C
 Max altitude: 2000 m a.s.l.

NORMCOMPLIANCE

CEI EN 60669-2-1

CONNECTIONDIAGRAMS

The circuit (L-N) must be protected against overloads by a rapid fuse with high break power as indicated in the diagrams below:

- 442TC88 in call systems at 230 Vac - ringing bell example 44...029 (figure 2);
- 442TC88 in call systems at 12 Vac - three tone bell example 44...083 (figure 3);

INTRODUCTION

Le poussoir électronique 442TC88 est une commande avec un capteur à effleurement incorporé ayant une zone illuminée pour l'application d'une plaque porte-nom (**utilisation typique: la sonnette**). Il peut être utilisé aussi bien dans des systèmes à 230 Vca que dans des systèmes à basse tension. Une sortie à relais avec fonctionnement monostable est prévue. Il est muni d'un led pour repérer la commande dans l'obscurité et doit être installé de façon "cachée" sur l'arrière des plaques de finition.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Encombrement: 3 modules "cachés" S44
- Degré de protection: IP40
- Plaque à bornes à 4 bornes accessibles sur le côté postérieur
- Tension d'alimentation: 230 Vca 50 Hz
- Variation admise: ±15%
- Absorption maximum: 18 mA à 230 Vca
- Zone frontale sensible: face de l'appareil en correspondance avec la zone A1 (voir fig. 1)
- Sortie à relais à 1 contact en fermeture - fonctionnement monostable
- Type de charge qui peut être commandée en courant alternatif:
 - charge ohmique (cosφ 1): 8 A à 230 Vca - 6 A à 30 Vcc
 - charge inductive (cosφ 0,6): 3 A à 230 Vca
- Commande: en appuyant légèrement avec le doigt sur la plaque en correspondance avec la zone sensible A1 (voir fig. 1)
- Led frontal (L1) pour le repérage dans l'obscurité (voir fig. 1): lorsque l'on approche la main, le led émet une lumière plus intense
- Signal sonore pour confirmer la reconnaissance de la commande/ du temps de fermeture contact et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (voir paragraphe PROGRAMMATION)
- Possibilité d'insérer la sensibilité de fonctionnement du dispositif: au toucher de la plaque ou à 4 mm de distance de la plaque (voir paragraphe PROGRAMMATION)
- Possibilité de temporisation du contact de sortie (voir paragraphe PROGRAMMATION)
- Fonction d'inhibition temporaire pour permettre le nettoyage de la plaque (voir paragraphe NETTOYAGE PLAQUE)
- Possibilité de réglage de l'intensité lumineuse de la zone pour la plaque porte-nom (voir paragraphe ZONE ILLUMINEE)

PROGRAMMATION

Sur la partie latérale se trouve un sélecteur Sw1 (voir fig. 1) à trois positions pour la programmation du dispositif. La lecture de la position des interrupteurs se fait à l'alimentation du dispositif. Donc, pour rendre la programmation active, il est nécessaire de couper l'alimentation au dispositif

Signal sonore

Le signal sonore émis pour confirmer la reconnaissance de la commande/ du temps de fermeture contact et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (nettoyage de la plaque) peut être exclu en appuyant sur le premier interrupteur:

- position ON: son actif
- position OFF: son exclu

Sensibilité

Il est possible d'insérer la sensibilité de l'appareil, c'est-à-dire la distance de la face avant de la plaque pour laquelle il y a reconnaissance de la commande en appuyant sur le deuxième interrupteur:

- position ON: reconnaissance à 4 mm de la plaque (sensibilité maximum)
- position OFF: reconnaissance au toucher de la plaque (sensibilité minimum)

Temporisation sortie

Il est possible de temporiser le contact de sortie en agissant sur le troisième interrupteur:

- position ON: le contact reste fermé pendant un temps de 2 secondes indépendamment du temps de permanence du doigt sur la partie frontale de l'appareil
- position OFF: le contact reste fermé pendant le temps de permanence du doigt sur la partie frontale de l'appareil

ZONBILLUMINEE

La zone A2 indiquée sur la fig. 1 est uniformément illuminée en blanc pour rendre visible, à travers le verre de la plaque de finition, le nom reporté sur une petite feuille (fournie avec la plaque) interposée entre l'appareil et la plaque (voir fig.3). Un potentiomètre (Pt1) est aussi prévu sur le côté de l'appareil pour permettre le réglage de l'intensité de la lumière (voir fig. 1).

F

**POUSSOIR ELECTRONIQUE A EFFLEUREMENT
 AVEC PLAQUE PORTE-NOM PERSONNALISABLE
 INSTALLATION "CACHEE"**

NETTOYAGE DE LA PLAQUE

Pour permettre le nettoyage de la plaque frontale sans mettre la sortie continuellement en marche, il est possible d'inhiber temporairement le fonctionnement du dispositif en maintenant le doigt sur la zone A1 (voir fig. 1) pendant un temps de 10 secondes: l'entrée dans l'état d'inhibition est mise en évidence par un signal sonore (4 bips). L'état d'inhibition est signalé par le clignotement lent de L1 (voir fig. 1) et dure pendant 15 secondes, avant de retourner automatiquement au fonctionnement ordinaire. La sortie de l'état d'inhibition est mise en évidence par un signal sonore (4 bips). Il est aussi possible d'accéder à l'état d'inhibition temporaire en retirant et en remettant la plaque quand le dispositif est alimenté.

INSTALLATION

L'interrupteur doit être encastré sur l'arrière des plaques de finition, dans des boîtes rectangulaires.

CONDITIONS CLIMATIQUES

Température et humidité relative de référence: 25 °C HR 65%
Champ de température ambiante de fonctionnement: de -5 °C à +35 °C

Humidité relative maximum: 90% à 35 °C
Altitude max: 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

CONFORMITENORMATIVE

CEI EN 60669-2-1

SCHEMAS DE RACCORDEMENT

Le circuit d'alimentation (LN) doit être protégé contre les surcharges par un fusible rapide à haut pouvoir de coupure, comme indiqué sur les schémas ci-dessous reportés:

- 442TC88 dans les systèmes d'appel à 230 Vca - exemple sonnerie 44...029 (fig. 2);
- 442TC88 dans les systèmes d'appel à 12 Vca - exemple sonnerie 3 tones 44...083 (fig. 3);

E

PULSADOR ELECTRÓNICO A ROCE CON ETIQUETA PORTANOMBRE PERSONALIZADA INSTALACIÓN "A ESCONDIDAS"

INTRODUCCIÓN

El pulsador electrónico 442TC88 es un mando con sensor por contacto a roce incorporado con un área iluminada por aplicar una etiqueta portanombre (**utilización típica fuera puerta como timbre**). Puede ser utilizado tanto en sistemas a 230 Vca como en sistemas a baja tensión. Está prevista una salida a relé con funcionamiento monoestable. Está dotado de led para la localización del mando en la oscuridad y se encuentra instalado "a escondidas" en la parte posterior de las placas de revestimiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensión máx. ocupada: 3 módulos "a escondidas" S44
- Nivel de protección: IP40
- Tablero de bornes con 4 bornes accesibles en el lado posterior
- Tensión alimentación: 230 Vca 50 Hz
- Variación admittida: ±15%
- Absorción máxima: 18 mA a 230 Vca
- Área frontal sensible: frente aparato en correspondencia del área A1 (véase fig. 1)
- Salida a relé con 1 contacto en cierre - funcionamiento monoestable
- Tipo de carga accionable con corriente alterna:
 - carga ohmica (cosφ 1): 8 A a 230 Vca - 6 A a 30 Vcc
 - carga inductiva (cosφ 0,6): 3 A a 230 Vca
- Mando: rozando levemente el dedo sobre la placa en correspondencia del área sensible A1 (véase fig.1)
- Led frontal (L1) para la localización en la oscuridad (véase fig. 1): al acercar la mano el led emite una luz más intensa.
- Señalización acústica para confirmación reconocimiento mando/tiempo de cierre contacto y confirmación entrada/salida del estado de inhibición temporal (véase apartado PROGRAMACIÓN)
- Posibilidad de regulación sensibilidad funcionamiento del dispositivo: al tocar la placa o a 4 mm de distancia de la placa misma (véase apartado PROGRAMACIÓN)
- Posibilidad de utilizar un temporizador contacto de salida (véase apartado

PROGRAMACIÓN

- Función de inhibición temporal para permitir la limpieza de la placa (véase apartado LIMPIEZA PLACA)
- Posibilidad regulación intensidad luminosa área por etiqueta portanombre (véase apartado ÁREA ILUMINADA)

PROGRAMACIÓN

Lateralmente está previsto un selector Sw1 (véase fig. 1) de tres posiciones por la programación del dispositivo. La lectura de la posición de los selectores ocurre cuando se va a alimentar el dispositivo. Por lo tanto para poner activa la programación es necesario quitar la alimentación del dispositivo mismo.

Señalización acústica

La señalización acústica emitida para la confirmación del reconocimiento del mando/tiempo de cierre contacto y confirmación de la entrada/salida del estado de inhibición temporal (limpieza placa) puede ser desconectada actuando sobre el primer selector:

- posición ON: sonido activado
- posición OFF: sonido desactivado

Sensibilidad

Es posible regular la sensibilidad del aparato, o bien la distancia de la parte frontal de la placa para la cual se tiene el reconocimiento del mando, actuando sobre el segundo selector:

- posición ON: reconocimiento a 4 mm desde la placa (sensibilidad máxima)
- posición OFF: reconocimiento al tocar la placa (sensibilidad mínima)

Timer salida

Es posible regular con un temporizador el contacto de salida actuando sobre el tercer selector:

- posición ON: el contacto permanece cerrado por 2 segundos, independientemente del tiempo en que se deje el dedo en frente del dispositivo
- posición OFF: el contacto está cerrado por el tiempo de permanencia del dedo sobre el frente del aparato

ÁREA ILUMINADA

El área A2 indicado en fig. 1 está uniformemente iluminado de color blanco, para poner visible, tras el vidrio de la placa de revestimiento, el nombre puesto en un papel (en dotación con la placa) interpuesto entre el aparato y la placa misma (ver fig. 4). Al lado del aparato es también previsto un potenciómetro (Pt1) para regular la intensidad de la luz (véase fig. 1).

LIMPIEZA PLACA

Para permitir la limpieza de la placa frontal sin continuas activaciones de la salida, es posible inhibir temporalmente el funcionamiento del dispositivo manteniendo el dedo en correspondencia del área A1 (véase fig. 1) durante un tiempo de 10 segundos: la entrada de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). El estado de inhibición se señala mediante una señal intermitente lenta de L1 (véase fig. 1) y permanece durante un tiempo de 15 segundos, antes de regresar automáticamente al funcionamiento ordinario. La salida del estado de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). En el estado de inhibición temporal, se puede acceder también quitando y aplicando nuevamente la placa con dispositivo alimentado.

INSTALACIÓN

El interruptor debe estar instalado empotrado en la parte posterior de las placas de revestimiento, en cajas rectangulares.

CONDICIONES CLIMÁTICAS

Temperatura y humedad relativa de referencia: 25°C UR 65%
Temperatura ambiente de funcionamiento: de -5°C a +35°C
Humedad relativa máxima: 90% a 35°C
Altitud máx.: 2000m sobre el nivel del mar

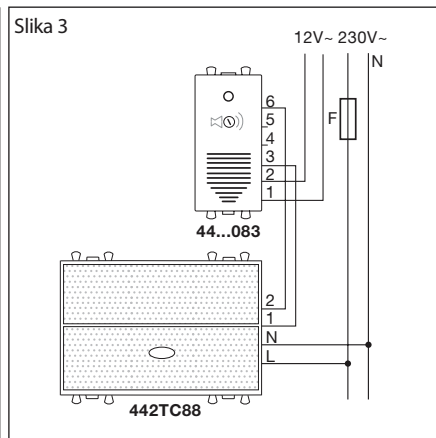
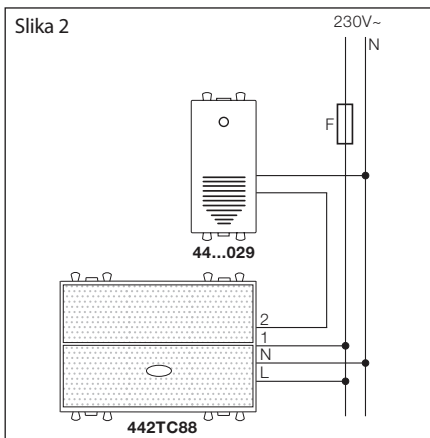
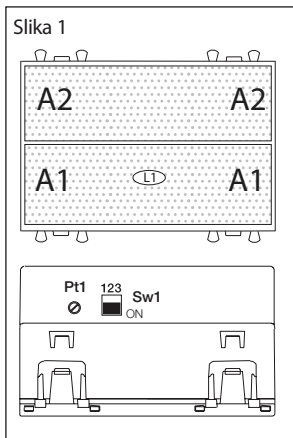
CONFORMIDADNORMATIVA

CEI EN 60669-2-1

ESQUEMA DE CONEXIÓN

El circuito de alimentación (LN) debe estar protegido contra las sobrecargas por un fusible rápido con alto poder de interrupción como se indica en los esquemas que aparecen abajo:

- 442TC88 en sistemas de llamada a 230 Vca - ejemplo timbre 44...029 (figura 2);
- 442TC88 en sistemas de llamada a 12 Vca - ejemplo timbre tres tonos 44...083 (figura 3);



Legenda
F: osigurač tipa F 1A H 250V~

F: fuse type F 1A H 250V~

F: fusible type F 1A H 250V~

F: fusible tipo F 1A H 250V~

Slika 4 Postupak montaže

Installation example

Sequence d'installation

Secuencia de instalacón

2503MG

Ugradna instalaciona kutija
Flush mounted boxes
Boîte à encastrement
Caja de empotrar

44A03

Armatura S44
S44 standard frame
Support de montage standard S44
Soporte estándar S44

442TC88

Taster osetljiv na dodir sa svetlećim poljem za ispis imena
"Hidden" push button with name tag
Module poussoir avec plaque nom "caché"
Módulo pulsador con etiqueta portanombre escondido

Personalizujuća folija za ispis imena
Customizable name tag label
Carton porte-nom personnalisable
Etiqueta portanombre personalizable

44PVTc88...

Maska "Ave Touch" za taster osetljiv na dodir sa poljem za ispis imena

"Ave Touch" front plate for push button with name tag

Plaque "Ave Touch" pour module poussoir avec plaque nom

Placa "Ave Touch" para etiqueta portanombre

VAŽNE NAPOMENE:

- Proizvode treba prodavati u originalnom pakovanju. U suprotnom, prodavač i/ili instalater su dužni da obezbede i uruče korisniku uputstva koja se trebaju isporučiti sa proizvodom i/ili su objavljena na www.ave.it u važećem komercijalnom katalogu.
- AVE proizvodi su namenjeni za elektroinstalaciju.
- Proizvode mora instalirati stručno, profesionalno osoblje u skladu sa uputstvima za instalaciju.
- Nakon što se proizvod otpakuje treba proveriti njegovu ispravnost, a ukoliko postoji sumnja u njegovu ispravnost, uređaj ne treba koristiti već se treba obratiti prodavcu (stručnom osoblju).
- Uređajem treba pažljivo rukovati čak i dok je u originalnom pakovanju i treba ga čuvati na suvom mestu na temperaturi između -5°C i +40°C.
- Pre nego što započnete instalaciju uređaja, pomoću glavnog osigurača isključite napajanje.
- Posebnu pažnju treba obratiti na pripremu završnih kontakata na kablovima koje treba povezati na priključke uređaja kako bi se osigurala odgovarajuća izlocaja između samih kontakata.
- Pažljivo zategnite kleme kako biste izbegli pregrevanje koje bi moglo da uzrokuje požar ili oštećenje kablova i uređaja.
- Proizvod je namenjen za upotrebu na suvim mestima bez prašine.
- Za upotrebu u specifičnim uslovima koristiti prikladne proizvode.
- Postoji opasnost od strujnog udara ili kvara uređaja ukoliko se njime rukuje nepravilno.
- Proizvod i njegovu prateću opremu treba instalirati u skladu sa preporukama iz uputstava i iz kataloga, kao i u skladu sa odgovarajućim zakonima i propisima.
- Garanti list za konkretan proizvod, u kome se navode period i uslovi garancije u skladu sa lokalnim pozitivnim propisima, izdaje prodavač u trenutku prodaje proizvoda

IMPORTANT NOTES:

- Products should be sold in their original packaging. Otherwise, the retailer and/or installer is obliged to follow, as well as to communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product and/or are published on the website www.ave.it as well as in the current product catalog.
- AVE products are installation products
- Products must be installed by trained professionals in compliance with the installation regulations
- Once the product is unpacked, make sure that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician
- Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C
- Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power
- Special attention should be paid to the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between contacts
- When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables.
- The product must be used in dry, dust-free areas
- Suitable products must be used in any other conditions
- There is a risk of electric shock or malfunction of the device if not handled properly.
- Install products and accessories according to the prescriptions in the catalogue and the instructions sheet and in compliance with specific standards and rules
- Warranty certificate for a specific product, which specifies the warranty period and conditions in accordance with local regulations, is issued by the seller at the moment of sale of product

C.541 - 00 - 210708



Garancija proizvođača: Garancija od 5 godina se primenjuje isključivo za oštećenja ili neispravnost proizvoda nastale nepažnjom proizvođača, imajući u vidu prava i obaveze koje proizilaze iz važećih pravnih odredbi (čl.1490, 1512 C.C. DL 24/2002, Odredba 1999/44/CE, čl. 1519 C.C.). Kvar mora biti prijavljen u roku od dva meseca od njegovog otkrivanja. Period od 5 godina počinje da se računa od trenutka prodaje proizvoda krajnjem kupcu.



The manufacturer's warranty: The 5 year warranty applies only to damaged or malfunctioning products caused by manufacturer's negligence, taking into account the rights and obligations prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the product to the final customer.